ENGLISH

Sprint 90'

Sprint 90min charger
for AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH batteries

❶ Instructions for Use

1. Insert 2 or 4 batteries size AAA/R03 or AA/R6, type ni-Cd / Ni-MH into the charger compartments, taking care to observe polarity (+/-) as indicted inside the charger. To charge AAA batteries, flip down the contact brackets before inserting the batteries.
2. If charging only 2 batteries at a time, place the batteries in the left hand side compartments of the charger. It is not possible to charge 1 battery or 3 batteries AA / AAA at the same time.
3. When using AC adaptor –: Connect the supplied AC adaptor's barrel plug into the jack on the side of the charger. Plug the 3 pin adaptor into an available AC outlet.
When using in a vehicle - DC car adaptor: Connect the supplied DC car adaptor's barrel plug into the charger's DC input jack. Plug the large end of the cord into the 12V car lighter power port.
4. The charger automatically adjusts the charge current required depending on the type of batteries it detects.
5. The red light indicator stays lit to indicate that charging has begun. If the indicator flashes, the batteries are not suitable for recharging.
6. When the batteries are recharged, the charger automatically stops the charge process. The green indicator light stays lit, indicating that charging is complete, and that the charger has switched to a maintenance charge.
7. Unplug the charger and remove the batteries from the charger when not in use.

❷ Charge Time

	Capacity	Charge time * 2 batteries	Charge time * 4 batteries
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 min	1 h 20
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 h 30	2 h 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 h 35	2 h 40
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 h 45	2 h 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 min	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 h 00	

When the batteries are fully charged, the charger will automatically switch to a minimum maintenance charge if the batteries are not immediately removed from the unit.

*Charge time stated is for a full charge on fully discharged batteries.

❸ Important Safety Instructions

- Use only Nickel-Cadmium (Ni-Cd) or Nickel-Metal Hydride (Ni-MH) rechargeable batteries in the charger. Do not attempt to recharge any non-rechargeable batteries.
- Do not mix cell sizes, technologies or capacities in the charger.
- This charger is designed for indoor use only.
- Do not expose the charger to high temperatures or allow moisture or humidity of any kind to come into contact with the charger.
- **The charger should not be used by children without supervision, or by disabled persons where the disability could prevent compliance with safety recommendations.**
- **Children should be supervised at all times to ensure that they do not play with the charger.**
- Do not attempt to open the charger. Repairs should only be carried out by a qualified service centre.
- Always disconnect the charger if it is not in use.
- Never use an extension cord or any attachment if not recommended by manufacturer. This may cause a risk of fire, electric shock or injury to persons.
- Batteries contain chemicals which are hazardous to the environment. Please dispose of batteries properly at special collection points, or return to point of sale.
- In conformity with European directive 2002/96/CE, this product is classed in the category of electrical and electronic equipment subject to the requirements for separate waste collection and recycling. It carries the selective waste disposal mark. This indicates that it should not be disposed of with other domestic waste, but should be left at an appropriate collection point provided by your local authority. It will be returned to an approved centre which will reuse and recycle its constituent parts, whilst neutralising any possible substances harmful to health or the environment. By participating in separate waste collection, you are contributing to reducing wastefulness of our natural resources. For further information, please visit www.uniross.com

❹ Technical Characteristics

- Charger (Electronic AAB04620)
- Input : 100 – 240 VAC, 50/60Hz, or 12VDC car adaptor
- charging current = 1000mA for 4AA, 1500mA for 2AA / 1000mA for AAA
- Vmax, -ΔV, temperature and over voltage detection systems
- Safety timer

UNiROSS®

C0110358

UNIROSS BATTERIES SA – ZI de la Madeleine
21 rue de la Maison Rouge – 77185 Lognes – France
www.uniross.com

FRANÇAIS

Sprint 90'

Chargeur Sprint 90'
pour batteries AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH

❶ Mode d'emploi

1. Insérer 2 ou 4 batteries taille AA ou AAA, type Ni-Cd / Ni-MH dans le compartiment du chargeur en respectant les marques de polarité +/- gravées sur le bas du chargeur. Pour charger des batteries AAA, repousser vers le bas les languettes de contact avant d'insérer les batteries.
2. Si vous ne chargez que 2 batteries, placez-le toutes deux dans les compartiments de gauche du chargeur. Il n'est pas possible de charger 1 seule ou 3 batteries AA ou AAA en même temps.
3. Utilisation de l'adaptateur AC : brancher directement le chargeur dans une prise de courant. Utilisateur de l'adaptateur DC en voiture : connecter la prise cyclindrique de l'adaptateur DC dans la prise sur le côté du chargeur. Brancher l'extrémité large du cordon dans l'allume cigare 12V.
4. Le chargeur ajuste automatiquement le courant de charge au type de batteries détectées.
5. Le voyant lumineux rouge s'allume pour indiquer que le chargement à commencer. Si le voyant clignote, c'est que les batteries sont défectueuses.
6. Une fois les piles rechargées, le chargeur arrête automatiquement le chargement. Le voyant vert est allumé, ce qui indique que le chargement est terminé et que le chargeur a basculé sur le chargement d'entretien.
7. Débrancher le chargeur et retirer les piles du chargeur quand celui-ci est inutilisé.

❷ Temps de charge

	Capacité	Temps de charge* 2 batteries	Temps de charge* 4 batteries
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 min	1 h 20
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 h 30	2 h 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 h 35	2 h 40
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 h 45	2 h 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 min	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 h 00	

Une fois les piles chargées, si elles ne sont pas immédiatement sorties du chargeur, celui-ci passe automatiquement sur chargement minimum d'entretien.

* Temps de charge correspondant à un chargement complet d'une batterie déchargée.

❸ Précautions d'emploi

- Ce chargeur n'admet que des batteries rechargeables au Nickel-Cadmium (Ni-Cd) ou Nickel-Métal Hydride (Ni-MH). Ne jamais l'utiliser pour des piles alcalines ou salines; à cause du risque d'explosion.
- Ne jamais mixer les tailles, technologies ou capacités des batteries dans le chargeur.
- Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à l'humidité. L'utiliser exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment (ou d'une voiture), pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.
- Ne pas l'exposer à la chaleur.
- **Le chargeur ne doit pas être laissé à la disposition d'enfants ou de personnes déficientes non surveillés.**
- **Les enfants doivent être surveillés en permanence pour avoir la certitude qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.**
- Ne pas essayer d'ouvrir le chargeur. Si le chargeur a subi un choc, le porter chez un réparateur agréé.
- Débrancher le chargeur si on ne l'utilise pas.
- Ne jamais utiliser une ralonge ou tout accessoire non recommandé par le fabricant, pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution.
- Les batteries contiennent des produits chimiques dangereux pour l'environnement. Les mettre au rebut dans les points de collectes à cet effet ou les renvoyer au vendeur.
- Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, ce produit entre dans la catégorie des appareils électriques et électroniques soumis aux obligations de tri sélectif et de recyclage. Il porte le symbole du tri sélectif. Cela signifie qu'il ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers mais que vous devez le déposer aux points de collecte adaptés, mis à votre disposition par votre administration locale. Il sera retraité dans un centre agréé qui réutilisera, revalorisera ses constituants, tout en neutralisant les éventuelles matières nocives pour la santé et l'environnement. En participant au tri sélectif, vous contribuez à la réduction du gaspillage de nos ressources naturelles. Pour en savoir plus, consultez www.uniross.com.

❹ Caractéristiques techniques

- Chargeur (Electronic AAB04620)
- Entrée : 100-240 V AC, 50/60 Hz ou adaptateur voiture 12 V DC
- Courant de charge = 1000 mA pour 4 AA et 1500 mA pour 2 AA / 1000 mA pour AAA
- Systèmes de détection de Vmax, -ΔV, température et surtension
- Minuterie de sécurité

ESPAÑOL

Sprint 90'

Sprint 90' cargador
para pilas AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH

❶ Instrucciones de uso

1. Insertar 2 o 4 pilas AAA/R03, o AA/R6 de tipo Ni-Cd o Ni-MH en los compartimientos del cargador teniendo en cuenta los signos de la polaridad (+/-) que están indicados dentro del cargador. Para cargar las pilas AAA, bajar los soportes de contacto antes de colocar las pilas.
2. Si sólo se cargan 2 pilas, colocarlas en los compartimentos de la izquierda del cargador. No se puede poner 1 única pila o 3 pilas AA / AAA al mismo tiempo.
3 Cuando se utilice el adaptador AC – Connectar el cargador directamente a la tomade tension.
Cuando se utilice en un vehículo – adaptador de coche de CC : Conectar el adaptador CC de coche que se suministra en la toma de entrada de continua del cargador. Enchufar el extremo largo del cable en la toma de corriente de 12V del encendedor del coche.
4. El cargador ajusta automáticamente la corriente de carga necesaria en función del tipo de pilas que detecta.
5.- El piloto rojo permanece encendido para indicar que ha comenzado la carga. Si el piloto parpadea significa que las pilas no son adecuadas para recargar.
6. Una vez que se han cargado las pilas, el cargador se detiene automáticamente. Se enciende el piloto verde, lo que indica que la recarga ha finalizado y que el cargador ha pasado a carga de mantenimiento.
7. Desenchufar el cargador y extraer las pilas del cargador cuando no se esté utilizando.

❷ Tiempo de carga

	Capacidad	Tiempo de carga * 2 pilas	Tiempo de carga * 4 pilas
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 min	1 h 20
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 h 30	2 h 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 h 35	2 h 40
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 h 45	2 h 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 min	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 h 00	

Cuando las pilas estén cargadas, el cargador pasará automáticamente a un modo de carga mínima de mantenimiento si no se sacan las pilas inmediatamente del cargador.

* El tiempo de carga indicado es para una carga completa de pilas descargadas.

❸ Instrucciones de seguridad importantes

- Este cargador funciona solamente con pilas recargables de níquel-Cadmio (Ni-Cd) o níquel-hidruro metálico (Ni-MH). No recargar pilas alcalinas o pilas salinas porque habría peligro de explosión.
- Recargar al mismo tiempo solamente pilas del mismo tipo y del mismo formato.
- No exponer el cargador a la lluvia ni a la humedad. Utilizar exclusivamente en el hogar (o en el coche), para evitar cualquier peligro de electrocución o fuego.
- No exponer al calor.
- No dejar al alcance de los menores.
- No intentar abrir el cargador. Si el cargador sufre un golpe, solicite asistencia de un técnico cualificado.
- Desenchufe el cargador si no está utilizándolo.
- No utilizar nunca un cable alargador o cualquier empalme que no haya sido recomendado por el fabricante, podría haber peligro de fuego, descarga eléctrica o lesiones personales.
- Las pilas contienen productos químicos nocivos para el medio ambiente. Proceda a desecharlos debidamente en los puntos especiales de recogida o devolviéndolos en el punto de venta.
- Conforme a la directiva europea 2002/96/CE, este producto entra en la categoría de los aparatos eléctricos y electrónicos sometidos a las obligaciones de recolección selectiva y de reciclaje. Lleva el símbolo de recolección selectiva. Esto significa que no debe ser tirado con los otros desechos domésticos pero debe depositarlo en los puntos de recolección adaptados, puestos a su disposición por su administración local. Será recuperado en un centro acreditado que reutilizará, revalorará sus constituyentes, neutralizando las eventuales materias nocivas para la salud y el medio ambiente. Participando a la recolección selectiva, contribuye a la reducción del despilfarro de nuestros recursos naturales. Para mayor información, consulte www.uniross.com

❹ Características técnicas

- Cargador (Electrónico AAB04620)
- Entrada : 100 – 240 VAC, 50/60Hz, o adaptador de coche de 12VDC
- Corriente de carga = 1000mA para 4 pilas AA, 1500mA para 2 AA / 1000mA para AAA
- Vmáx, -ΔV, sistemas de detección de temperatura y sobrevoltaje
- Temporizador de seguridad

DEUTSCH

Sprint90'

Aufladegerät
für Batterien Größe AA/AAA des Typs Ni-Cd-/Ni-MH

❶ Bedienungsanleitung

1. 2 oder 4 Batterien Größe AAA/R03 oder AA/R6, Typ Ni-Cd / Ni-MH in die Fächer des Aufladegerätes legen und dabei die Polung (+/-) wie in den Fächern angegeben einhalten. Zum Aufladen von AAA-Batterien die Kontaktklammer vor dem Einsetzen der Batterien nach unten klappen.
2. Werden nur 2 Akkus gleichzeitig aufgeladen, die Akkus in die linken Fächer des Aufladegeräts legen. Man kann nicht nur 1 oder 3 Batterien des Typs AA oder AAA gleichzeitig aufladen.
3. Mit einem Wechselstromadapter: das Aufladegerät direkt an eine Stromsteckedose anschließeBen
Beim Gebrauch in einem Fahrzeug – Fahrzeug-Gleichstromadapter: Den mitgelieferten Gleichstromadapter in die Buchse des Zigarrenanzünders stecken. Das dicke Ende des Kabels an die Buchse des Aufladegeräts anstecken.
4. Das Aufladegerät stellt den Aufladestrom automatisch in Abhängigkeit von dem Typ der Batterien, das es erkennt, ein.
5. Der rote Leuchtmelder bleibt eingeschaltet, um anzuzeigen, dass das Aufladen begonnen hat. Wenn der Leuchtmelder blinkt, sind die Batterien nicht zum Aufladen geeignet.
6. Sobald die Batterien aufgeladen sind, stoppt das Aufladegerät automatisch den Aufladeprozess. Der grüne Leuchtmelder bleibt eingeschaltet, um anzuzeigen, dass das Aufladen abgeschlossen ist, und dass sich das Aufladegerät auf Wartungsladestrom geschaltet hat.
7. Das Aufladegerät abstecken und die Batterien aus dem Aufladegerät nehmen.

❷ Aufladezeit

	Kapazität	Aufladezeit* 2 Batterien	Aufladezeit* 4 Batterien
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 minuten	1 h 20
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 h 30	2 h 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 h 35	2 h 40
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 h 45	2 h 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 minuten	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 h 00	

Sobald die Batterien aufgeladen sind und nicht sofort aus dem Gerät genommen werden, schaltet das Gerät automatisch auf Erhaltungsladestrom.

* Dauer des Aufladens für das komplette Aufladen leerer Batterien

❸ Wichtige Sicherheitsanweisungen

- Dieses Aufladegerät funktioniert nur mit aufladbaren Nickel-Metallhydrid-Batterien (Ni-MH) oder Nickel-Cadmium-Batterien (Ni-Cd). Nicht versuchen, alkalische oder Salzbatterien aufzuladen - Explosionsgefahr!
- Jeweils nur einen Batterietyp mit Batterien des gleichen Formats aufladen.
- Das Aufladegerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Nur für den Gebrauch im Haus (oder Fahrzeug) verwenden, um Brand- oder Elektroschockgefahr zu vermeiden.
- Darf Hitze nicht ausgesetzt werden.
- Für Kinder unerreichbar aufstellen.
- Nicht versuchen, das Gerät auseinander zu nehmen. Wurde das Aufladegerät Stößen oder einem Aufprall ausgesetzt, muss es von einem Fachmann repariert werden.
- Das Aufladegerät vom Netzstrom abstecken, wenn es nicht verwendet wird.
- Auf keinen Fall mit einem Verlängerungskabel oder einer Steckverbindung verwenden, die vom Hersteller nicht empfohlen werden, das kann zu Brand, Elektroschock und Körperverletzungen führen.
- Die Batterie enthält umweltschädliche Chemikalien. Batterien müssen umweltfreundlich entsorgt werden: an Sammelstellen oder am Verkaufsort abgeben.
- In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG fällt dieses Produkt in die Kategorie der elektrischen und elektronischen Geräte, die zwingend selektiv sortiert und dem Recycling zugeführt werden müssen. Das Gerät trägt das Symbol für das selektive Müllsortieren. Das bedeutet, dass es nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern dass Sie es bei Sammelstellen abgeben müssen, die Ihnen von Ihren lokalen Behörden zur Verfügung gestellt werden. Das Gerät wird in einem zugelassenen Center aufbereitet, das seine Bauteile weiter verwerten und eventuelle Stoffe, die für Gesundheit und Umwelt schädlich sind, neutralisieren kann. Durch Ihre Teilnahme am selektiven Müllsortieren tragen Sie zum Verringern des Vergeudens unserer natürlichen Ressourcen bei. Mehr dazu erfahren Sie unter: www.uniross.com.

❹ Technische Spezifikationen

- Aufladegerät (Elektronisch AAB04620)
- Eingang: 100 – 240 V Wechselstrom oder 12 V über Zigarrenanzünder eines Fahrzeugs
- Aufladestrom = 1000 mA für 4AA, 1500 für 2 AA / 1000 mA für AAA
- Vmax, -ΔV, System zur Temperaturerfassung und Überspannungserfassung.
- Sicherheitstimer

ITALIANO

Sprint 90'

Caricatore Sprint 90'
per pile AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH

❶ Istruzioni per l'uso

1. Inserire negli alloggiamenti del caricatore 2 o 4 batterie ricaricabili formato stilo (AA) o ministilo (AAA) del tipo Ni-Cd o Ni-MH rispettando le polarità ± indicate negli alloggiamenti. Per caricare le batterie AAA, spingere in basso le linguette di contatto prima del loro inserimento.
2. Se si caricano soltanto 2 batterie, metterle tutte e due negli alloggiamenti di sinistra del caricatore. Non è possibile caricare simultaneamente 1 sola batteria o 3 batterie AA o AAA.
3. Se viene utilizzato un adattatore a corrente alternata (AC): collegare direttamente il caricatore a una presa di corrente. Se viene utilizzato un adattatore a corrente continua (DC) in automobile, inserire il jack nella presa cilindrica situata sul lato del caricatore. Collegare l'altra estremità del filo alla presa 12 V dell'accendisigaro del veicolo.
4. Il caricatore regola direttamente la corrente di carica secondo il tipo di batteria utilizzato.
5. La spia luminosa rossa s'accende per indicare che la carica è iniziata. Se la spia lampeggia, significa che le batterie sono difettose.
6. Dopo che le batterie sono state ricaricate, il caricatore arresta automaticamente la carica. La spia verde rimane accesa, il che indica che la carica è terminata e che il caricatore è ribaltato sulla carica di mantenzione.
7. Scollegare il caricatore e togliere le batterie dal caricatore quando quest'ultimo non è utilizzato.

❷ Tempo di carica

	Capacità	Tempo di carica* 2 pile	Tempo di carica* 4 pile
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 min	1 h 20
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 h 30	2 h 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 h 35	2 h 40
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 h 45	2 h 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 min	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 h 00	

Dopo che le pile sono state caricate, se non vengono estratte immediatamente dal caricatore, quest'ultimo passa automaticamente in carica di mantenimento.

* Il tempo di carica indicato si applica per la ricarica completa delle pile completamente scariche.

❸ Regole importanti per l'uso

- Utilizzare unicamente le pile ricaricabili al nichel-cadmio (Ni-Cd) o al nichel-metallo idruro (Ni-MH). Il caricatore non deve essere mai utilizzato per le pile alcaline o saline per evitare qualsiasi rischio d'esplosione.
- Caricare sempre un solo tipo e un solo formato alla volta.
- Non esporre il caricatore alla pioggia o all'umidità. Usarlo esclusivamente all'interno di un edificio (o di un'automobile), per evitare qualsiasi rischio d'elettrocuzione o d'incendio.
- Non esporlo al calore.
- Non lasciare alla portata dei bambini.
- Non cercare d'aprire il caricatore. Se il caricatore ha subito un urto, portarlo da un riparatore specializzato.
- Scollegare il caricatore se non viene utilizzato.
- Non utilizzare mai una prolunga o un qualsiasi altro accessorio non consigliato dal costruttore, a causa del pericolo d'incendio, d'elettrocuzione o di un incidente alla persona.
- Le pile contengono prodotti chimici nocivi per l'ambiente. Si raccomanda di gettare le pile usate unicamente presso i punti di raccolta previsti per questo scopo o di restituirle al venditore.
- In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE, questo prodotto rientra nella categoria degli apparecchi elettrici ed elettronici sottoposti agli obblighi della cernita selettiva e del riciclaggio. Infatti è indicato col simbolo della cernita selettiva. Ciò significa che non deve essere gettato insieme agli altri rifiuti domestici, ma che dovete depositarlo negli idonei punti di raccolta messi a disposizione dalla vostra amministrazione locale. Il prodotto verrà così trattato in un centro autorizzato che riutilizzerà e rivalorizzerà i suoi componenti, neutralizzando al tempo stesso le eventuali materie nocive per la salute e l'ambiente. Partecipando alla cernita selettiva, contribuirete alla riduzione dello spreco delle risorse naturali. Per maggiori informazioni, consultate www.uniross.com

❹ Caratteristiche tecniche

- Caricatore (Electronic AAB04620)
- Entrata: 100-240 V AC, 50/60 Hz o adattatore automobile 12 V DC
- Corrente di carica = 1000 mA per 4 AA e 1500 mA per 2 AA / 1000 mA per AAA
- Dispositivi di rilevazione di Vmax, -ΔV, temperatura e sovratensione
- Timer di sicurezza

PORTUGUÊS

Sprint 90'

Carregador Sprint 90'
para pilhas AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH

❶ Instruções de utilização

1. Inserir 2 ou 4 baterias de tamanho AA ou AAA do tipo Ni-Cd ou Ni-MH no compartimento do carregador, respeitando as marcas de polaridade +/- gravadas no fundo do carregador. Para carregar baterias AAA, empurre as linguetas de contacto para baixo antes de introduzir as baterias.
2. Se carregar apenas 2 baterias, coloque-as nos compartimentos da esquerda do carregador. Não é possível carregar só uma ou 3 baterias AA ou AAA ao mesmo tempo.
3 Utilização do adaptador AC: Ligar o carregador directamente a uma tomada de corrente.
No caso de utilização de um adaptador DC para automóvel: Ligar a ficha cilíndrica do adaptador DC na tomada do lado do carregador. Ligar a grande ficha do cabo na tomada 12 V do isqueiro do veículo.
4 O carregador ajusta automaticamente a corrente de carga ao tipo de bateria detectada.
5. A luz vermelha acende para indicar que o carregamento começou. Se a luz piscar, as baterias estão defeituosas.
6. Quando as baterias estiverem carregadas, o carregador pára automaticamente a carga. A luz verde fica acesa, indicando que o carregamento está terminado e que o carregador passou para a carga de manutenção.
7 Desligar o carregador da corrente e retirar as pilhas do carregador quando não utilizado.

❷ Tempo de carga

	Capacidade	Tempo de carga * 2 pilhas	Tempo de carga * 4 pilhas
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 min	1 h 20
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 h 30	2 h 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 h 35	2 h 40
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 h 45	2 h 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 min	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 h 00	

Depois das pilhas estarem carregadas, se não forem retiradas imediatamente do carregador, este passa automaticamente para o carregamento mínimo de manutenção.

* O tempo de carga indicado aplica-se ao carregamento completo de pilhas totalmente descarregadas.

❸ Recomendações de segurança importantes

- Este carregador aceita apenas pilhas recarregáveis de Níquel-Cádmio (Ni-Cd) ou Níquel-Metal Hidreto (Ni-MH). Nunca utilizar para pilhas alcalinas ou salinas, devido ao risco de explosão.
- Recarregar unicamente um único tipo e um único formato de pilhas de cada vez.
- Não expor o carregador à chuva nem à humidade. Utilizar só no interior de um edifício (ou de um automóvel), para evitar qualquer risco de electrocussão ou incêndio.
- Não expor o aparelho ao calor.
- Não deixar ao alcance das crianças.
- Não tentar abrir o carregador. Se o carregador sofreu um choque, confiá-lo a um reparador competente.
- Desligar o carregador da corrente se não for utilizado.
- Nunca utilizar uma extensão nem um acessório não recomendado pelo fabricante, devido ao risco de incêndio, electrocussão ou acidente pessoal.
- As pilhas contêm produtos químicos nocivos para o ambiente. Queira depositar as pilhas gastas nos pontos de recolha previstos para o efeito, ou enviá-las ao vendedor.
- No termos da Directiva europeia n° 2002/96/CE, este produto entra na categoria dos aparelhos eléctricos e electrónicos sujeitos às obrigações de recolha selectiva e de reciclagem. É portador da marcação de recolha selectiva. Este símbolo indica que não deve ser descartado com os outros resíduos domésticos e deve ser depositado nos pontos de recolha adaptados, instalados pela administração local. O produto será tratado num centro autorizado que reutiliza e revaloriza os diversos constituintes, enquanto neutraliza as eventuais matérias nocivas para a saúde e o ambiente. Participando na triagem selectiva, contribui para a redução do desperdício dos recursos naturais. Para mais informações, consulte www.uniross.com

❹ Características técnicas

- Carregador (Electronic AAB04620)
- Entrada: 100-240 V AC, 50/60 Hz ou adaptador automóvel 12 V DC
- Corrente de carga = 1000 mA para 4 AA e 1500 mA para 2 AA / 1000 mA para AAA
- Sistemas de detecção de Vmax, -ΔV, temperatura e sobretensão
- Temporizador de segurança

DANSK

Sprint 90'
Sprint 90min-oplader
til AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH batterier

❶ Brugsanvisning

1. Indsæt 2 eller 4 batterier, størrelse AAA/R03 eller AA/R6, type NiCd/Ni-MH, i opladerens rum, og sørg for at placere polerne (+/-) rigtigt, som vist inde i opladeren. Vip kontaktbeslagene ned, før du lægger batterierne i opladeren, når du skal oplade AAA-batterier.
2. Hvis du kun oplader 2 batterier ad gangen, skal du lægge batterierne i venstre side af opladerens rum. Det er ikke muligt at oplade 1 eller 3 batterier af type AA/AAA samtidig.
3. Ved brug i en bil med en jævnstrøms biladapter: Tilslut den medfølgende jævnstrøms biladapters stik i opladerens jævnstrøms-jackstik. Slut ledningens brede ende til 12 V-cigarettænderstikket i bilen.
4. Opladeren justerer herefter automatisk ladestrømmen efter den type batterier, den har registreret.
5. Den røde lysindikator bliver ved med at lyse for at angive, at opladningen er begyndt. Hvis indikatoren blinker, er batterierne ikke egnede til at blive opladet.
6. Når batterierne er genopladet, standser opladeren automatisk ladeprocessen. Det grønne indikatorlys forbliver tændt for at vise, at opladningen er komplet, og at opladeren har skiftet til vedligeholdelsesopladning.
7. Afbryd opladeren fra ledningsnettet, og tag batterierne ud af opladeren, når den ikke er i brug.

❷ Kapacitet

	Kapacitet	Ladetid* for 2 batterier	Ladetid* for 4 batterier
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 min	1 h 20
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 h 30	2 h 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 h 35	2 h 40
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 h 45	2 h 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 min	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 h 00	

Hvis batterierne ikke tages ud af opladeren, så snart de er opladet, skifter opladeren automatisk til en minimal vedligeholdelsesopladning.

* Den anførte opladningstid gælder for fuld opladning af helt afladede batterier.

❸ Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Denne oplader virker kun med genopladelige batterier af typen nikkel-kadmium (Ni-Cd) eller nikkel-metalhydrid (Ni-MH). Genoplad ikke alkaliske eller brunstens batterier, da de risikerer at eksplodere.
- Genoplad kun én type batterier med samme størrelse ad gangen.
- Udsæt ikke opladeren for regn eller fugt. Opladeren må kun anvendes i hjemmet (eller i bilen) dette for at undgå fare for elektrisk stød eller brand.
- Udsæt ikke batteriopladeren for stærk varme.
- Skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Skil aldrig opladeren ad. Hvis opladeren er blevet udsat for stød, skal den efterses af en fagmand.
- Afbryd opladeren fra strømforsyningen, når den ikke bruges.
- Brug aldrig en forlængerledning eller en form for tilslutning, der ikke anbefales af fabrikanten, da det kan medføre brand, elektrisk stød eller personskader.
- Batterier indeholder kemikalier, der er farlige for miljøet. Bortskaf batteriet på korrekt vis, enten på et specielt indsamlingssted eller ved at aflevere det på det sted, hvor du har købt det.
- I overensstemmelse med det europæiske direktiv 2002/96/EF indgår dette produkt i kategorien med elektrisk og elektronisk udstyr, der er underlagt påbud om selektiv sortering og genbrug. Produktet er forsynet med symbolet for selektiv sortering. Det betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald, men at det skal afleveres på et relevant indsamlingssted, som de lokale myndigheder stiller til rådighed. Produktet bliver genvundet på en autoriseret genbrugsstation, der genvinder og nyttiggør produktets bestanddele og neutraliserer eventuelle materialer, som er sundheds- og miljøskadelige. Ved at deltage i den selektive sortering er du med til at begrænse spild af vores naturressourcer. Du kan få yderligere oplysninger på adressen www.uniross.com

❹ Tekniske specifikationer

- Oplader (elektronisk AAB04620)
- Indgang: 100 - 240 V AC, 50/60 Hz eller 12 V DC biladapter
- Ladestrøm = 1000 mA til 4AA / 1500 mA til 2AA / 1000 mA til AAA
- Registreringssystemer til Vmax, -ΔV, temperatur og overspænding.
- Sikkerhedstimer

SVENSKA

Sprint 90'
Sprint 90min laddare
för AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH batterie

❶ Bruksanvisning

1. Lägg in 2 eller 4 batterier av AA/R03- eller AAA/R6-storlek, typ Ni-Cd eller Ni-MH i laddarens fack och iaktta den polaritet (+/-) som anges inne i laddaren. Vid laddning av AAA-batterier, vik ned kontaktstiften före iläggning av batterierna.
2. Om du laddar upp bara 2 batterier samtidigt, skall båda batterierna placeras i facken på vänstra sidan av laddaren. Det går inte att ladda 1 batteri eller 3 batterier av AA / AAA-storlek samtidigt.
3. Vid användning av en AC-adapter: Anslut laddaren direkt till ett strömuttag. Vid användning i en bil med DC biladapter: Koppla in stickkontakten på den levererade DC-biladaptern i laddarens DC ingångsjack. Stick in den breda änden av kabeln i bilens 12V cigarrettändaruttag.
4. Laddaren justerar automatiskt den nödvändiga laddningsströmmen beroende på den typ av batterier som den detekterar.
5. Den röda indikatorlampan lyser för att visa att laddningen har börjat. Om indikatorlampan blinkar, betyder det att batterierna inte kan laddas upp.
6. Då batterierna är laddade avbryter laddaren automatiskt laddningsprocessen. Den gröna indikatorlampan lyser, vilket visar att laddningen har slutförts och att laddaren har övergått till underhållsladdning.
7. Ta loss laddaren och ta ut batterierna ur laddaren då denna inte är i användning.

❷ Laddningstid

	Kapacitet	Laddningstid* 2 batterier	Laddningstid* 4 batterier
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 min	1 tim 20
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 tim 30	2 tim 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 tim 35	2 tim 40
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 tim 45	2 tim 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 min	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 tim 00	

Om batterierna inte omedelbart tas ut ur laddaren efter att de laddats, växlar laddaren automatiskt om till en minimal underhållsladdning.

* Den angivna laddningstiden gäller för full laddning av helt urladdade batterier.

❸ Viktiga säkerhetsregler

- Denna laddare är avsedd endast för uppladdningsbara Nickel-Kadmium (Ni-Cd) och Nickel-Metall Hydrid (Ni-MH) batterier. Ladda inte alkaliska eller salthaltiga batterier; annars finns det risk för explosion.
- Ladda endast en typ av batterier åt gången och använd endast ett och samma format.
- Utsätt inte laddaren för regn eller fukt. Använd den endast i hemmet (eller bilen) för att undvika risker för elektrisk stöt eller brand.
- Utsätt inte laddaren för värme.
- Lämna inte inom räckhåll för barn.
- Försök inte öppna laddaren. Ta den till en kompetent reparatör, om den har skadats.
- Koppla alltid ur laddaren då den inte används.
- Använd aldrig en förlängningssladd eller ett tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren, detta kan leda till risk för brand, elektriska stötar eller personskada.
- Batterier innehåller kemikalier som är skadliga för miljön. Lämna in dem på särskilda uppsamlingsställen eller lämna tillbaka dem till försäljningsstället.
- Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG tillhör denna produkt kategorin av elektriska och elektroniska apparater som måste sorteras selektivt och återvinnas. Den är märkt med symbolen för selektiv sortering. Detta innebär att den inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall, utan bör lämnas in på en uppsamlingsplats som tillhandahålls av de lokala myndigheterna. Den behandlas därefter på ett godkänt center som återanvänder och uppvärderar dess beståndsdelar, samtidigt som det neutraliserar ämnen som eventuellt kan skada hälsa och miljö. Genom att delta i den selektiva sorteringen bidrar du till att minska slöseriet med naturresurserna. Ytterligare information hittar du på vår webbplats www.uniross.com

❹ Tekniska data

- Laddare (elektronisk AABO4620)
- Ineffekt : 100 – 240 VAC, 50/60Hz eller 12VDC biladapter
- Laddningsström = 1000mA för 4AA, 1500mA för 2AA / 1000mA för AAA
- System för detektering av Vmax, -ΔV, temperatur och överström
- Säkerhetstimer

SUOMESKI

Sprint 90'
Sprint 90' laturi
AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH- akuille

❶ Käyttöohjeet

1. Aseta 2 tai 4 uudelleenladattavaa AA tai AAA Ni-Cd tai Ni-MH-tyyppisiä akkuja laturin akkulokeroon huolehtien että (+/-) navat tulevat oikein päin. Käännä alas AAA-akkuja ladatessa kosketinvivut ennen akkujen sisään asettusta.
2. Jos lataat vain kaksi akkua, aseta molemmat laturin vasempaan osastoon. Yhtä ainoaa tai kolmea AA- tai AAA-akkua ei voi ladata kerralla.
3. Ajoneuvon DC-sovittimen käyttö (sikarinsytytyin): Työnnä toimitukseen sisältyvän DC-sovittimen holkkipistoke laturin DC-pistorasiaan. Kytke isompi pää ajoneuvon 12 V sikarinsytyttimeen.
4. Laturi säätää automaattisesti latausvirran havaitsemaansa akkutyyppiin sopivaksi.
5. Punainen merkkivalo syttyy osoituksena, että lataus on alkanut. Sen vilkkuminen merkitsee, että akut eivät ole ladattaviksi sopivia.
6. Laturi pysähtyy automaattisesti heti, kun akut ovat täydessä latauksessa. Vihreä merkkivalo syttyy osoittaen, että lataus on päättynyt ja laturi on siirtynyt ylläpitolatauksen.
7. Kytke laturi irti ja ota akut ulos, kun laturi ei ole käytössä.

❷ Latausaika

	Kapasiteetti	Latausaika * 2 akkua	Latausaika * 4 akkua
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 min	1 t 20
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 t 30	2 t 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 t 35	2 t 40
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 t 45	2 t 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 min	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 t 00	

Jos täysteen ladattuja akkuja ei poisteta heti laturista, se kytkeytyy automaattisesti ylläpidon minimivirralle.

* Annetut ajat vastaavat loppuun tyhjentyneiden akkujen täysilatausta.

❸ Tärkeitä turvaohjeita

- Tämä laturi soveltuu uudelleenladattaville Nikkeli-Kadmium- (Ni-Cd) tai Nikkeli-Metallihydridi- (Ni-MH) akuille. Älä käytä alkali- tai salinparistojen lataamiseen, ne saattavat räjähtää.
- Soveltuu yhtäaikaa vain samantyyppisille ja samanmuotoisille akuille.
- Älä altista laturia sateelle tai kosteudelle. Käytä sähkötapaturman tai palon välttämiseksi yksinomaan asuintiloissa (tai autossa).
- Älä altista kuumuudelle.
- Älä jätä lasten ulottuville.
- Älä yritä avata laturia. Jos se on saanut iskun, vie se asiantuntevalle korjaajalle.
- Irrota laturi virtaverkosta, kun se ei ole käytössä.
- Älä käytä koskaan jatkojohtoa tai mitään muuta lisälaitetta, jota valmistaja ei ole suositellut, sillä niistä voi aiheutua tulipalo, sähköisku tai henkilövammoja.
- Akku sisältää ympäristölle vahingollisia kemikaaleja. Hylkää loppuun käytetty akku erikoiseen tarkoitukseen varattuun keruupisteeseen tai palauta se myyjälle.
- Tämä tuote kuuluu Euroopan unionin direktiivin 2002/96/CE mukaan pakollisen valikoivan lajittelun ja kierrätyksen alaiseen sähkö- ja elektronisten laitteiden luokkaan. Se on merkitty valikoivan lajittelun symbolilla, mikä merkitsee, ettei sitä saa panna talousjätteisiin, vaan se on vietävä asianmukaiseen paikallisihallinnon hyväksymään keruukeskukseen. Tuote käsitellään hyväksytyssä keskuksessa, missä sen osa-aineet tehdään taloudellisesti uudelleen käytettäviksi. Samalla saadaan mahdolliset vahingolliset aineet vaarattomiksi. Osallistumalla valikoivaan lajitteluun vähennät luonnonvarojen tuhlausta. Lisätietoja voit saada verkko-osoitteesta www.uniross.com.

❹ Tekniset tiedot

- Laturi (Electronic AABO4620)
- Sisään: 100 – 240 VAC, 50/60Hz, tai 12 VDC-autosovitin
- latausvirta = 1 A neljälle AA-akulle, 1,5 A kahdelle AA-akulle / 1 A AAA-akulle
- Vmaks, -ΔV, lämpömittari ja ylijännitteen havaitsin.
- Turva-ajastin.

NEDERLANS

Sprint90'
Sprint 90' lader
voor AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH batterijen

❶ Aanwijzingen voor gebruik

1. Plaats 2 of 4 oplaadbare AA/R6 of AAA/R03 Ni-Cd of Ni-MH type batterijen in de lader. Let daarbij op de aanduidingen voor pluspool en minpool in het batterijvak. Als u AAA batterijen wilt opladen, moet u de contactbeugels inklappen voordat u de batterijen in de lader plaatst.
2. Indien u slechts 2 batterijen wilt opladen, plaatst u ze beide in de linker batterijvakken van de lader. Het is niet mogelijk om 1 enkele of 3 AA of AAA batterijen tegelijk te laden.
3. Indien u een adapter voor sigarenaansteker gebruikt: Steek de meegeleverde plug van de DC car adapter in het DC contact van de lader. Steek het brede uiteinde van de kabel in de 12V sigarenaansteker in de auto.
4. De lader past automatisch de stroomsterkte aan, afhankelijk van het gedetecteerde type batterijen.
5. Het rode lampje gaat branden om aan te geven dat het laadproces is gestart. Een knipperend lampje betekent dat de batterijen defect zijn.
6. Zodra de batterijen zijn opgeladen, wordt het laadproces automatisch door de lader onderbroken. Het groene lampje gaat branden om aan te geven dat het laadproces voltooid is en dat de lader is overgeschakeld op druppellading.
7. Neem de stekker uit het stopcontact en verwijder de batterijen uit de lader als hij niet in gebruik is.

❷ Laadduur

	Capaciteit	Laadduur * 2 batterijen	Laadduur * 4 batterijen
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 mn	1 uur 20
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 uur30	2 uur 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 uur 35	2 uur 40
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 uur 45	2 uur 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 mn	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 uur 00	

Als de batterijen opgeladen zijn en u ze niet meteen uit de lader neemt, zal de lader automatisch overschakelen op druppellading.

* De aangegeven laadduur geldt voor volledige lading van ontladen batterijen.

❸ Belangrijke veiligheidsinstructies

- Deze lader is uitsluitend geschikt voor oplaadbare Nickel-Cadmium (Ni-Cd) of Nickel-Metal Hydride (Ni-MH) batterijen. Probeer geen alkaline of zinkchloride batterijen op te laden, dat zou ontploffingsgevaar met zich mee kunnen brengen.
- Laad slechts een soort batterijen tegelijk op en een formaat tegelijk.
- Stel de lader niet bloot aan regen of vocht. Gebruik hem uitsluitend binnenshuis (of in de auto) om alle gevaar voor elektrocutie of brand te voorkomen.
- Stel de lader niet bloot aan een warmtebron.
- Houd de lader buiten gebruik van kinderen.
- Probeer in geen geval een lader te openen. Als de lader door een stoot of schok beschadigd is, moet hij door een bevoegd onderhoudstechnicus gerepareerd worden.
- Neem de stekker uit het stopcontact als de lader niet in gebruik is.
- Gebruik in geen geval een verlengsnoer of accessoire, tenzij aanbevolen door de constructeur, dat zou gevaar voor brand, elektrische schok of persoonlijk letsel met zich mee kunnen brengen.
- Batterijen bevatten chemicaliën die schadelijk zijn voor het milieu. Lever lege batterijen altijd terug in op een erkend inzamelpunt of breng ze terug naar de winkel.
- In overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/CE valt dit product onder de categorie elektrische en elektronische apparaten waarop de verplichtingen betreffende gescheiden afvalinzameling en recycling van toepassing zijn. Het product is voorzien van het symbool voor selectieve afvalverwerking. Dit betekent dat het product niet bij het huishoudelijk afval gedaan mag worden, maar ingeleverd moet worden op de speciale inzamelpunten die door de plaatselijke overheid ingericht zijn. Het zal verwerkt worden in een erkend centrum voor afvalverwerking, waar eventuele voor het milieu of de volksgezondheid schadelijke stoffen geneutraliseerd worden. Door deel te nemen aan de gescheiden inzameling van afval draagt u bij tot de beperking van verspilling van onze natuurlijke hulpbronnen. Voor nadere informatie kunt u onze site raadplegen: www.uniross.com

❹ Technische gegevens

- Lader (Electronic AABO4620)
- Ingang: 100 – 240 VAC, 50/60Hz, of 12VDC car adapter
- laadstroom = 1000mA voor 4AA, 1500mA voor 2AA / 1000mA voor AAA
- Vmax, -ΔV, detectiesysteem voor temperatuur en overlading
- Timer

NORSK

Sprint 90'
Sprint 90' lader
for Ni-Cd/Ni-MH batterier av typen AA/AAA

❶ Bruksanvisning

1. Sett 2 eller 4 batterier av typen AAA/R03 eller AA/R6, av Ni-Cd eller Ni-MH, inn i laderommet. Følg polmerkene +/- angitt inne i laderen. For å lade opp AAA-batterier må du bøye ned brakettene før du setter inn batteriene.
2. Hvis du bare lader opp 2 batterier samtidig, plasserer du dem begge i laderens venstre rom. Du kan ikke lade opp 1 eller 3 AA- eller AAA-batterier samtidig.
3. Ved bruk i en bil – likestrømadapter for bil: Koble hylspelugget til den medfølgende likestrømadapteren for bil til laderens inngangskontakt for likestrøm. Plugg den brede enden av ledningen i 12 V-sigarettennerens strømport.
4. Laderen justerer automatisk ladestrømmen alt etter hvilken type batterier den detekterer.
5. Den røde indikatorlampen lyser når oppladingen har begynt. Hvis lampen blinker, er ikke batteriene egnet for opplading.
6. Når batteriene er ferdig oppladet på nytt, stanser laderen prosessen automatisk. Den grønne indikatorlampen lyser for å angi at oppladingen er utført og at laderen er gått over til vedlikeholdslading.
7. Koble fra laderen, og fjern batteriene fra laderen når denne ikke brukes.

❷ Oppladingstid

	Kapasitet	Oppladingstid* for 2 batterier	Oppladingstid* for 4 batterier
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 min	1 t 20
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 t 30	2 t 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 t 35	2 t 40
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 t 45	2 t 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 min	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 t 00	

Hvis ferdig oppladede batterier ikke fjernes øyeblikkelig fra laderen, vil denne gå over til en minimal vedlikeholdslading.

* Angitt oppladingstid gjelder full opplading av helt flate batterier.

❸ Viktige sikkerhetsforskrifter

- Denne laderen fungerer bare med oppladbare batterier av nikkelkadmium (Ni-Cd) eller nikkelmetallhydrid (Ni-MH). Alkali- eller saltbatterier må ikke lades opp igjen, ellers foreligger det eksplosjonsfare.
- Du må bare lade opp batterier av samme type og med samme format samtidig.
- Laderen må ikke utsettes for regn eller fuktighet. Den må utelukkende brukes i hjemmet (eller i bilen) for å unngå fare for elektrisk sjokk eller brann.
- Må ikke utsettes for hete.
- Må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Ikke prøv å åpne laderen. Hvis den har fått et støt eller slag, må du levere den inn til en kompetent reparatør.
- Koble fra laderen hvis den ikke er i bruk.
- Bruk aldri skjøteledninger eller tilbehør som ikke er anbefalt av fabrikanten - dette kan føre til brann, elektrisk sjokk eller personskader.
- Batteriene inneholder kjemiske stoffer som er skadelige for miljøet. Eliminer dem riktig på spesielle innsamlingssteder, eller returner dem til forhandler.
- I henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF hører dette produktet inn under kategorien av elektriske og elektroniske apparater som er underlagt ordningen med selektiv sortering og resirkulering. Det er merket med symbolet for selektiv sortering. Dette betyr at det ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men må innleveres ved de egnede innsamlingsstedene, som kommunale myndigheter stiller til disposisjon. Produktet vil bli behandlet på et godkjent senter som vil gjenbruke og gjenvinne produktets komponenter, og nøytralisere eventuelle helse- og miljøfarlige stoffer. Ved å delta i den selektive sorteringen bidrar du til å redusere sløsingen med naturressursene. Du finner ytterligere opplysninger om dette på www.uniross.com

❹ Tekniske karakteristikker

- Lader (elektronisk AAB04620)
- Inntak: 100 – 240 V vekselstrøm, 50/60Hz eller 12 V likestrømadapter for bil
- Ladestrøm = 1000 mA for 4AA, 1500 mA for 2AA / 1000mA for AAA
- Systemer for detektering av Vmax, -ΔV, temperatur og overspenning
- Sikkerhetstimer

TÜRKÇE

Sprint 90'
AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH piller
için Sprint 90' Şarj Cihazı

❶ Kullanım Talimatları

1. AAA ya da AA boyunda, 2 ya da 4 ni-Cd / Ni-MH pili sarj yuvalarına, cihazın içindeki (+/-) kutuplarına dikkat ederek yerleştiriniz AAA pilleri şarj etmek için, pilleri yerleştirmeden önce pillere temas edcek dilleri aşağıya doğru itiniz.
2. Aynı anda 2 pil şarj ediyorsanız, pilleri şarj cihazının sol tarafındaki yuvaya yerleştiriniz. Aynı anda 1 ya da 3 adet AA/AAA pili sarj etmek mümkün değildir.
3. AC adaptör kullanıyorken : AC adaptörünün silindirik fişini şarj cihazının yanındaki DC prize takınız. Kablonun diğer ucunu 12V araba çakmağı güç çıkışına takınız.
4. Şarj cihazı tespit ettiği pillere göre gereken şarj akımını ayarlar.
5. Kırmızı ışık göstergesi şarj işleminin başladığını göstermek üzere yanar. Gösterge yanıp sönerse piller şarj için uygun değildir.
6. Piller şarj olduğunda, şarj cihazı otomatik olarak şarj işlemini durdurur. Yeşil gösterge yanık kalır, şarj işleminin bittiğini gösterir, cihaz destek şarjına geçer.
7. Kullanımda değilken şarj cihazının fişini çekiniz ve içindeki pilleri çıkarınız.

❷ Şarj Zamanı

	Kapasite	2 pil için* Şarj Zaman	4 pil için* Şarj Zaman
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 min	1 h 20
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 h 30	2 h 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 h 35	2 h 40
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 h 45	2 h 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 min	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 h 00	

Piiler şarj edildiktensonra cihawdan hemen çıkarılmazlarsa cihaz otomatik olarak asgari denge şarjına geçer.

* Şarj süreleri boşalmış pillerin tam şarjı için verilmiştir.

❸ Önemli Güvenlik Bilgileri

- Şarj cihazını sadece Nikel-Kadmiyum(Ni-Cd) ya da Nikel-Metal Hidrür(Ni-Mh) pilleri şarj etmek için kullanınız. Alkalin ya da Salin pilleri şarj etmeyiniz; aksi halde patlama riski vardır.
- Aynı anda aynı cins ve tipteki pilleri şarj ediniz.
- Cihazı yağmura ya da neme maruz bırakmayınız. Elektrik çarpmasını ya da yangını engellemek üzere sadece evde ya da arabada kullanınız.
- Isıya maruz bırakmayınız.
- Çocukların ulaşabilecekleri yerlerde bırakmayınız.
- Şarj aletini açmaya çalışmayınız. Şarj cihazı bir darbeye maruz kalmışsa, yetkili bir tamirciye götürünüz.
- Kullanılmadığı zamanlarda fişini çekiniz.
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen hiçbir uzatma kablosu ya da bağlantı kullanmayınız, aksi halde bu yangın, elektrik şoku ya da yaralanma riskine sebep olur.
- Pil çevre için zaralı kimyasal maddeler içermektedir. Lütfen pillerin ömrü bittiğinde özel toplama noktalarına atınız ya da satış noktasına geri veriniz.
- Bu ürün, Avrupa Topluluğunun 2002/96/CE sayılı direktifine uygun olarak, atık sınıflandırma ve geri dönüşüm yükümlülüklerine tabi elektrikli ve elektronik cihazlar kategorisine girmektedir. Ürün, atık sınıfı işaretini taşımaktadır. Bu işaret ürünün, diğer evsel atıklarla beraber atılamayacağı ve yerel yönetiminiz tarafından kullanmanız için ayrılan uygun toplama noktalarına bırakılması gerektiğini gösterir. Ürün, yeniden kullanılacağı, bileşenlerinin yeniden değerlendirileceği ve bir yandan da sağlık ve çevre için zararlı olası maddelerin etkisiz hale getirileceği yetkili bir merkezde yeniden işlenecektir. Atık sınıfı konusunda gösterecceğiniz hassasiyet, doğal kaynak tüketiminin azalmasına katkıda bulunacaktır. Daha fazla bilgi için bakınız : www.uniross.com

❹ Teknik Özellikler

- Şarj cihazı (ELEKTRONİK AABO4620)
- Giriş : 100 - 240 VAC, 50/60Hz, or 12V DC araba adaptörü
- Şarj Akımı = 4AA için 1000mA, 2AA için 1500mA, AAA için 1000mA
- Vmax, -ΔV, sıcaklık ve yüksek voltaj tespit sistemleri
- Güvenlik zamanlayıcısı.

POLSKA

Sprint 90'
Błyskawiczna ładowarka do akumulatorów AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH

❶ Instrukcja obsługi

1. Umieścić 2 lub 4 akumulatory AA lub AAA Ni-Cd lub Ni-MH w przedziale ładowarki przestrzegając ich polaryzacji +/- oznaczonej w dolnej części ładowarki. W celu naładowania akumulatorów AAA, przełączyć wspornik styku przed umieszczeniem akumulatora.
2. W przypadku ładowania tylko 2 akumulatorów, należy umieścić je w 2 lewych przedziałach lub w 2 prawych przedziałach ładowarki. Nie można ładować 1 lub 3 akumulatorów AA lub AA w tym samym czasie.
3. W przypadku używania w pojeździe - zasilacz samochodowy DC: podłączyć wtyczkę zasilacza DC do gniazdka z boku ładowarki. Podłączyć dużą końcówkę przewodu do gniazda zapalniczki samochodowej - 12V.
4. Ładowarka automatycznie reguluje prąd ładowania w zależności od typu wykrytego akumulatora.
5. Zapalona czerwona kontrolka wskazuje stan ładowania. Jeżeli kontrolka miga, akumulatory są uszkodzone.
6. Po naładowaniu akumulatorów, ładowarka automatycznie zatrzyma proces ładowania. Zielona kontrolka pozostaje włączona, oznacza to, że ładowanie zostało zakończone i ładowarka przełącza się na ładowanie podtrzymujące.
7. Odłączyć ładowarkę i wyjąć akumulatory z ładowarki, jeżeli nie jest używana.

❷ Czas ładowania

	Pojemność	Czas ładowania* 2 akumulatorów	Czas ładowania* 2 akumulatorów
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 min	1 h 20
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 h 30	2 h 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 h 35	2 h 40
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 h 45	2 h 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 min	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 h 00	

Po naładowaniu akumulatorów, w przypadku pozostawienia ich w ładowarce, ładowarka przełączy się automatycznie na minimalne ładowanie podtrzymujące.

* Czas ładowania jest podany dla pełnego naładowania wyczerpanych akumulatorów.

❸ Instrukcja bezpieczeństwa

- Ładowarka obsługuje tylko akumulatory niklowo-kadmowe (Ni-Cd) lub niklowo-wodorkowe (Ni-MH). Nie wolno ładować baterii alkalicznych lub zwykłych.
- Można ładować tylko jeden typ akumulatorów w tym samym czasie i tylko tego samego formatu.
- Nie należy wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub wilgoci. Używać wyłącznie w domu (lub samochodzie) w celu uniknięcia niebezpieczeństwa związanego z porażeniem lub pożarem.
- Nie należy wystawiać ładowarki na działanie wysokiej temperatury.
- Z ładowarki nie mogą korzystać dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
- Nie należy otwierać ładowarki. Jeżeli ładowarka została poddana uderzeniu, należy ją oddać do naprawy.
- Należy odłączyć ładowarkę, jeżeli nie jest używana.
- Nie łączyć ładowarki z innymi urządzeniami. Podłączać bezpośrednio do gniazda instalacji elektrycznej 100-240V AC.
- Akumulator zawiera związki niebezpieczne dla środowiska. Zużyte akumulatory należy usuwać w punktach przeznaczonych do tego celu lub zwrócić je do punktu sprzedaży.
- Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/CE produkt niniejszy objety jest obowiązkową segregacją i recyklingiem. Posiada symbol " segregacja "Oznacza to, że nie można wyrzucać tego produktu z innymi odpadami, lecz odstawiać do wyznaczonego punktu przez samorządy lokalne. Niniejszy produkt zostanie przetworzony w specjalnym centrum ktore uzdatni odpady i zneutralizuje ewentualne tworzywa szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Biorąc udział w segregacji odpadów bierzesz udział w zmniejszeniu marnotrawstwa zasobów naturalnych. Chcesz sie dowiedzieć wiecej na ten temat zobacz : www.uniross.com

❹ Dane techniczne

- Ładowarka elektroniczna AAB04620.
- Wejście: 100 - 240 VAC, 50/60Hz lub zasilacz samochodowy 12VDC.
- prąd ładowania = 1000mA dla 4AA, 1500mA dla 2AA / 1000mA dla AAA.
- Vmaks, -ΔV, temperatura i system wykrywania nadmiernego napięcia.
- Timer bezpieczeństwa.

MAGYARORSZÁG

Sprint 90
prcrs akkutöltő AA / AAA méretű NiCd / NiMH akkumulátorokhoz

❶ Használati utasítás

1. Helyezzen 2 vagy 4 db AAA/R03 vagy AA/R6 méretű, ni-Cd/Ni-MH típusú elemet a töltőrekeszbe, ügyelvén, hogy a töltőrekeszen levő +/- jeleknek megfelelően helyezze be az akkukat. AAA méretű elem töltésére az elemek behelyezése előtt nyomja le az érintkezőket.
2. Ha csak 2 akkut akar tölteni, azokat tegye a bal oldali töltőrekeszbe. Nem lehetséges csak egyetlen vagy három AA vagy AAA elemet feltölteni egyszerre.
3. A 12 V-os szivargyújtós csatlakozó használatakor: A vezeték megfelelő csatlakozóját dugja be a töltő DC bemenetébe, a másik nagy csatlakozót pedig a gépkocsi szivargyújtójába.
4. A töltő felismeri az akku típusát, és automatikusan beállítja a megfelelő töltőáramot.
5. A vörös kijelző égve marad, jelezvén, hogy a töltés elkezdődött. Ha azonban a kijelző villog, azt jelenti, hogy a behelyezett elemek nem tölthetők.
6. Ha az akkuk feltöltődtek, a töltő automatikusan leállítja a töltést. A zöld kijelző folyamatosan világít, ez a töltés befejezését és a befejezést követő impulzus csepptöltést jelzi.
7. Húzza ki a töltőt a konnektorból vagy a szivargyújtóból és vegye ki az akkukat a töltőből.

❷ Töltési idő

	Kapacitás	2 akku töltési ideje	4 akku töltési ideje
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 perc	1 óra 20
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 óra 30	2 óra 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 óra 35	2 óra 40
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 óra 45	2 óra 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 perc	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 óra 00	

Az akkuk feltöltése után a töltő automatikusan impulzus csepptöltésre kapcsol át.

* A megállapított töltési idő a lemerült akkuk teljes feltöltésére vonatkozik.

❸ Fontos biztonsági előírások

- A töltővel csak nikkel-kadmium (NiCd) vagy nikkel-metal hydrid (NiMH) akkumulátor tölthető. Ne töltsön a töltővel alkáli vagy bármilyen más szárazelemet, mivel az robbanásveszélyes.
- Egyszerre csak egy típusú és méretű akku tölthető.
- Óvja a töltőt esőtől és nedvességtől. A tűz és áramütés elkerülése miatt csak beltéren, fedett helyen használja.
- Óvja a készüléket nagy melegtől.
- Ne hagyja a készüléket gyerekek közelében.
- Ne szerelje szét a töltőt. Ha a töltő sérült vagy meghibásodott, csak erre szakosodott szervizben javíttassa.
- Ha a töltőt nem használja, húzza ki a konnektorból.
- Soha se használjon hosszabbítót, vagy a gyártó által nem ajánlott csatlakozót. Ezek használata tűzveszélyes és áramütés vagy személyi sérülés veszélye áll fenn.
- Az akkumulátor a környezetre veszélyes kémiai anyagokat tartalmaz. Kérjük, hogy az akkumulátorokat speciális begyűjtő helyeken dobja ki vagy vigye vissza oda, ahol vásárolta.
- A 2002/96/CE európai uniós direktívának megfelelően ez a termék abba az elektromos ill. elektronikus termékek azon kategóriájába tartozik, amelyeket kötelezően válogatva kell összegyűjteni és újra feldolgozni. A válogatott gyűjtés emblémája látható rajta. Ez azt jelenti, hogy amikor már nem használható, nem dobható el együtt más háztartási hulladékkal, hanem el kell vinnie a lakóhelye önkormányzata által kijelölt gyűjtőhelyre. Onnan elkerül egy olyan hivatalos feldolgozóüzembe, ahol az alapanyagait feldolgozzák, újra használhatóvá teszik és együttal semlegesítik az egészsége vagy a természete mérgező anyagait. A válogatott gyűjtés segít a természetes erőforrásaink pazarlásának csökkentésében. További információért látogasson el a következő oldalra: www.uniross.com.

❹ Műszaki adatok

- Töltő (Elektronikus AAB04620)
- Bemeneti feszültség: 100 - 240 V AC 50/60Hz, vagy 12V DC
- Töltőáram: 1000 mA 4AA akku esetén , 1500 mA 2AA akku esetén / 1000mA AAA akku esetén
- Feszültségmaximum érzékelés (Umax), töltés vége érzékelés (-ΔU), hőmérséklet és feszültségtúllépés érzékelés
- Biztonsági időzítő

ČESKY

Sprint 90
nabíječka na baterie AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH

❶ Návod k použití

1. Vložte 2 nebo 4 baterie velikosti AA nebo AAA typu Ni-Cd / Ni-MH do přihrádky nabíječky, přičemž dodržte značky udávající polaritu +/- vyryté na dně nabíječky. Pro nabíjení baterií rozměru AAA přetočte kontaktní jazýčky před vložením baterií směrem dolů.
2. Jestliže nabíjíte pouze 2 baterie, musejí být obě umístěny v přihrádkách na levé straně nabíječky. Není možné nabíjet jedinou baterii nebo současně 3 baterie AA nebo AAA.
3. Uživatel adaptéru na stejnosměrný proud ve vozidle: zapojte válcovitou zástrčku adaptéru na stejnosměrný proud do válcovité zástrčky na straně nabíječky. Široký konec kabelu zapojte do zapalovače cigaret na 12 V.
4. Nabíječka automaticky upravuje nabíjecí proud podle typu detekovaných baterií.
5. Rozsvítí se červená kontrolka udávající, že nabíjení začalo. Jestliže kontrolka bliká, znamená to, že jsou baterie vadné.
6. Jakmile jsou články nabité, nabíječka automaticky vypne nabíjení. Rozsvítí se zelená kontrolka udávající, že nabíjení skočilo a že se nabíječka přepnula na udržovací nabíjení.
7. Když se nabíječka nepoužívá, odpojte nabíječku od sítě a vyjměte články z nabíječky.

❷ Doba nabíjení

	Pojemność	Doba nabíjení* 2 baterií	Doba nabíjení* 4 baterií
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 min	1 hod 20
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 hod 30	2 hod 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 hod 35	2 hod 40
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 hod 45	2 hod 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 min	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 hod 00 Když	

Když jsou baterie nabité, nebudou-li ihned vyňaty z nabíječky, přepne se nabíječka automaticky na minimální nabíjecí zátěž.

* Doba nabíjení se uvádí pro úplné nabití zcela vybitých baterií.

❸ Důležité bezpečnostní pokyny

- Tato nabíječka pracuje pouze s nabíjecími nikl-kadmiovými (Ni-Cd) nebo nikl-metalhydridovými (Ni-MH) bateriemi. Nenabíjejte znovu alkalické nebo solné baterie; u nich existuje riziko výbuchu.
- V jedné chvíli nabíjejte pouze jeden typ baterií stejné velikosti.
- Nevystavujte nabíječku dešti nebo vlhkosti. Používejte výlučně v rámci domova (nebo automobilu), abyste předešli nebezpečí smrti elektrickým proudem nebo požáru.
- Nevystavujte přímemu teplu, neponechávejte v blízkosti tepelných zdrojů a na přímém slunci
- Nenechávejte v dosahu dětí.
- Nesnažte se nabíječku otevřít. Jestliže nabíječka utrpěla náraz, nebo je nefunkční, odneste ji do autorizované opravny.
- Nepoužívá-li se, nabíječku odpojte od sítě.
- Nikdy nepoužívejte prodlužovací šňůru nebo příslušenství, které není doporučeno výrobcem, neboť může dojít k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo poranění osob.
- Baterie obsahuje chemikálie nebezpečné životnímu prostředí. Baterie prosím likvidujte odpovídajícím způsobem tak, že je odevzdáte na určených sběrných místech nebo je vrátíte tam, kde jste je zakoupili.
- Podle evropské směrnice 2002/96/CE spadá tento výrobek do kategorie elektrických a elektronických přístrojů, podléhajících povinnosti selektivního třídění a recyklace. Je opatřen symbolem selektivního třídění. To znamená, že nesmí být vyhozen s ostatním domácím odpadem, ale musíte ho odložit v příslušných sběrnách, které máte k dispozici díky místní správě. Výrobek bude následně zpracován ve schváleném středisku, které opět použije a zhodnotí jeho součásti a přitom zneškodní případné látky škodící zdraví a životnímu prostředí. Zúčastnite-li se selektivního třídění odpadu, přispějete tak ke snížení plýtvání našimi přírodními zdroji. Chcete-li se toho dozvědět více, podívejte se na webové stránky www.uniross.com

❹ Technické specifikace

- Nabíječka (elektronická AAB04620)
- Vstup: střídavý proud 100-240 V 50/60 Hz nebo adaptér do automobilové zásuvky stejnosměrný proud 12 V
- Nabíjecí proud = 1000 mA pro 4 baterie AA, 1500 mA pro 2 AA a 1000 mA pro AAA
- Vmax, -ΔV, teplota a systémy na detekci přepětí
- bezpečnostní časový spínač

SERBIA

Sprint 90'
punjač za baterije AA/AAA, Ni-Cd/Ni-MH

❶ Uputstvo za upotrebu

1. Postavite 2 ili 4 baterije veličine AAA/R03 ili AA/R6, tipa Ni-Cd / Ni-MH u odeljak za baterije punjača, u skladu sa oznakama polariteta +/- prikazanim unutar punjača. U cilju punjenja baterija AAA, povucite prema dole kontaktne pregrade pre nego što umetnete baterije.
2. Ako ćete da punite samo 2 baterije u isto vreme, postavite baterije u levi odeljak punjača. Nije moguće puniti 1 ili 3 baterije tipa AA / AAA u isto vreme.
3. Kada koristite u vozilu - adapter za naizmeničnu struju za automobile : Uključite dostavljeni cevasti adapter za naizmeničnu struju automobila u ulaznu utičnicu za naizmeničnu struju punjača. Priključite veliki kraj kabla u izvod za upaljač od 12 V u vozilu.
4. Punjač automatski prilagodjava potrebnu količinu struje punjenja zavisno od tipa baterija koje identifikuje.
5. Crveni svetlosni signal kontinurano svetli, što pokazuje da je punjenje počelo. Ako signal počne da blinka, znači da baterije nisu podobne za ponovno punjenje.
6. Kada se baterije napune-glavno punjenje, punjač automatski zaustavlja proces punjenja. Zeleni svetlosni signal ostaje upaljen, ukazujući na to da je punjenje gotovo, a punjač prelazi na proces "dopunjavanja" u cilju održavanja nivoa pune napunjenosti baterija.
7. Kada nije u upotrebi, isključite punjač iz mreže i uklonite bateriju iz punjača.

❷ Vreme punjenja

	Kapacitet	Vreme punjenja* 2 baterije	Vreme punjenja* 4 baterije
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 min	1 h 20
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 h 30	2 h 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 h 35	2 h 40
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 h 45	2 h 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 min	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 h 00	

Kada se baterije napune, pozeljno je da se ostave na punjacu jos neko vreme radi finog - potpunog dopunjavanja do punog kapaciteta .Ovaj proces se odvija automatski u punjacu i isti ne dozvoljava prepunjavanje baterija.

* Navedeno vreme punjenja važi za glavno punjenje sasvim ispražnjenih baterija

❸ Važne bezbednosne instrukcije

- Ovaj punjač radi samo sa punjivim nikl-kadmijumskim (Ni-Cd) ili nikl-metalhidridnim (Ni-MH) baterijama. Ne punite alkalne, litijumske niti salinske baterije jer postoji veliki rizik od eksplozije.
- Punite samo jedan tip baterija istovremeno, i koristite samo istu veličinu baterije.
- Ne izlažite punjač kiši ili vlazi. Koristite ga isključivo u kući (ili u kolima), kako biste izbegli eventualnu opasnost od električnog udara ili požara.
- Ne izlažite punjac vatri i visokoj toploti.
- Punjač čuvajte van domašaja dece.
- Ne pokušavajte otvariti punjač. Ako je punjač pretrpeo udar ili oštećenje, odnesite ga ovlašćenom servisu za popravak.
- Isključite punjač iz struje ukuliko nije u upotrebi.
- Nikada ne koristite produžni kabl ili bilo kakav priključak koji nije preporučen od strane proizvodjača, inače time možete dovesti do rizika od požara, električnog udara ili povredjivanja osoba.
- Baterija sadrži hemikalije štetne po okolinu. Odlažite baterije propisno na specijalnim punktovima za odlaganje, ili ih vratite na mesto gde su kupljene.
- Saglasno evropskoj direktivi 2002/96/EC, ovaj proizvod pripada kategoriji električnih i elektronskih uredjaja koji su podložni obavezi selektivnog prikupljanja i recikliranja. Na ovom se proizvodu nalazi znak recikliranja. Taj znak pokazuje da se proizvod ne sme baciti u obično smeće, te da se mora odložiti u odgovarajući punkt selektivnog otpada opštinskih službi. Proizvod se nakon toga reciklira u odobrenim centrima čime se izbegava zagadjivanje okoline štetnim materijama i omogućuje se ponovno iskorišćavanje njegovih sastojaka. Na taj način aktivno pomažete u očuvanju prirodnih bogastava. Više informacija na: www.uniross.com

❹ Tehničke karakteristike

- Mikroprocesorski kontrolisani punjač (AAB04620)
- Ulazni napon : Iz mreze 100 - 240 VAC, 50/60Hz, ili 12V DC iz kola preko adaptera
- Jačina struje punjenja : 1000mA za 4komAA, 1500mA za 2komAA / 1000mA za 4komAAA
- Proces punjenja preko ΔV karakteristike-gradijent napona. Zastita preko sistema detekcije temperature i prekomernog napona
- Bezbednosno dugme za regulaciju vremena

SLOVENJA

Sprint 90
polnilnik za akumulatorje AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH

❶ Navodila za uporabo

1. Namestite 2 ali 4 akumulatorje velikosti AAA/R03 ali AA/R6 in tipa Ni-Cd / Ni-MH v ležišče pomnilnika in pri tem upoštevajte oznake polov +/, ki označene na dnu polnilnika. Akumulatorje AAA polnite tako, da obrnete navzdol nosilce kontaktov preden vstavite akumulatorje.
2. Če polnite le dva akumulatorja, jih namestite v levi ležišči polnilnika. Polnjenje enega ali treh akumulatorje AA / AAA ni možno.
3. Če uporabljate enosmerni napajalnik za uporabo v motornih vozilih: priključite priloženi vmesnik na stransko enosmerno vtičnico napajalnika ter nato povežite dalji konec kabla z 12 V vtičnico avtomobilskega vžigalnika.
4. Polnilnik bo samodejno prilagodil polnilni tok glede na to, kakšen tip akumulatorjev je zaznal.
5. Rdeči svetlobni indikator sveti in s tem označuje, da poteka polnjenje akumulatorjev. Če indikator utripa, to pomeni da akumulatorji niso primerni za polnjenje.
6. Ko so akumulatorji napolnjeni, polnilnik samodejno prekine postopek. Zeleni indikator še naprej sveti in s tem opozarja, da je polnjenje končano in da se je polnilnik preklopil na ohranjevalno polnjenje.
7. Odklopite polnilnik in odstranite akumulatorje iz polnilnika, ko ga ne potrebujete.

❷ Polnilni čas

	Zmogljivost	Polnilni čas* 2 akumulatorja	Polnilni čas* 4 akumulatorja
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 min	1 h 20
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 h 30	2 h 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 h 35	2 h 40
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 h 45	2 h 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 min	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 h 00	

Če akumulatorjev ne odstranite iz polnilnika potem, ko so povsem napolnjeni, bo polnilnik samodejno vključil minimalno ohranjevalno polnjenje.

* Navedeni polnilni čas je čas polnjenja povsem izpraznjenega akumulatorja.

❸ Pomembna varnostna navodila

- Polnilnik lahko deluje le z nikelj-kadmijevimi (Ni-Cd) in nikelj-kovinski hidrid (Ni-MH) akumulatorji, ki dopuščajo ponovno polnjenje. Ne polnite alkalnih ali solnih baterij, ker lahko povzročite eksplozijo.
- Hkrati polnite le akumulatorje istega tipa in iste velikosti.
- Ne izpostavite polnilnika dežju ali visoki vlagi. Naprava je načrtovana za uporabo v zaprtih prostorih (ali v vozilu). Vsak drug način uporabe lahko povzroči tveganje zaradi stika z nevarno napetostjo ali požara.
- Ne izpostavljajte vročini.
- Ne pustite polnilnika v dosegu otrok.
- Ne odpirajte polnilnika. Če se polnilnik poškoduje, ga odnesite na kakovosten servis.
- Če polnilnika ne uporabljate, odklopite napajanje.
- Nikoli ne uporabljajte napajalnega kabla ali drugih dodatkov, ki jih ni priporočil proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko povzročite požar, električni šok ali druge poškodbe oseb.
- Akumulator vsebuje snovi, ki škodijo okolju. Prosimo odvrzite akumulator na posebnih zbirnih mestih ali ga vrnite na prodajno mesto.
- V skladu z evropsko direktivo 2002/96/CE spada ta izdelek med električne in elektronske naprave, ki se jih mora ločeno zbirati in reciklirati. Na izdelku se nahaja znak ločenega zbiranja. Izdelka zato ne smete odvreči med gospodinjske odpadke, temveč ga morate odnesti na ustrezna zbirališča odpadkov, ki so na voljo v vaši lokalni skupnosti. Izdelek bodo v centru za obdelavo ustrezno predelali, njegove sestavne dele ponovno uporabili oziroma predelali v material in energijo, morebitne zdravju in okolju škodljive snovi pa nevtralizirali. Sodelujte pri ločenem zbiranju odpadkov, s tem boste pripomogli k zmajšanju uporabe naravnih virov. Za več podatkov poglejte na spletno stran www.uniross.com

❹ Tehnične lastnosti

- Polnilnik (Electronic AAB04620)
- Vhod: 100 - 240 V~, 50/60Hz, ali 12V enosm. vmesnik za motorna vozila
- polnilni tok = 1000mA za 4AA, 1500mA za 2AA / 1000mA za AAA
- Vmax, -ΔV, sistem za nadzor temperature in previsoke napetosti
- Varnostno časovno stikalo

HRVATSKI

Sprint 90
punjač za baterije AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH

❶ Upute za uporabu

1. Umetnite 2 ili 4 baterije veličine AAA/R03 ili AA/R6, vrste Ni-Cd / Ni-MH u odjeljak za baterije punjača, sukladno s oznakama polariteta +/- prikazanima unutar punjača. U cilju punjenja baterija AAA, povucite prema dolje kontaktne pregratke prije no što umetnete baterije.
2. Ako ćete puniti samo 2 baterije u isto vrijeme, postavite baterije u lijevi odjeljak punjača. Nije moguće puniti 1 ili 3 baterije tipa AA / AAA u isto vrijeme.
3. Kada ga rabite u vozilu - adapter za naizmjeničnu struju za automobile : Uključite dostavljeni cjevasti adapter za naizmjeničnu struju automobila u ulaznu utičnicu za naizmjeničnu struju punjača. Priključite veliki kraj kabela u izvod za upaljač od 12 V u vozilu.
4. Punjač automatski prilagodjuje potrebitu količinu struje punjenja, zavisno od vrste baterija koje identificira.
5. Crveni svjetlosni signal kontinurano svijetli, što pokazuje da je punjenje otpočelo. Ako signal počne da trepti, znači da baterije nisu prikladne za ponovno punjenje.
6. Kad se baterije napune-glavno punjenje, punjač automatski zaustavlja proces punjenja. Zeleni svjetlosni signal ostaje upaljen, ukazujući na to da je punjenje gotovo, a punjač prelazi na proces "dopunjavanja" u cilju održavanja nivoa pune napunjenosti baterija.
7. Kad nije u uporabi, isključite punjač iz mreže i uklonite bateriju iz punjača.

❷ Vrijeme punjenja

	Kapacitet	Vrijeme punjenja* 2 baterije	Vrijeme punjenja* 2 baterije
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 min	1 h 20
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 h 30	2 h 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 h 35	2 h 40
A/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 h 45	2 h 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 min	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 h 00	

Kad se baterije napune, ako se odmah ne uklone iz punjača, on će automatski preći na minimum punjenja u cilju održavanja nivoa napunjenosti.

* Navedeno vrijeme punjenja važi za potpuno punjenje sasvim ispražnjenih baterija.

❸ Važne sigurnosne upute

- Ovaj punjač radi samo sa punjivim nikl-kadmijskim (Ni-Cd) ili nikl-metalhidridnim (Ni-MH) baterijama. Ne punite alkalinske niti salinske baterije ; inače postoji rizik od eksplozije.
- Punite samo jedan tip baterija istovremeno, i rabite samo istu veličinu.
- Ne izlažite punjač kiši niti vlazi. Rabite isključivo u kući (ili u kolima), da biste izbjegli eventualnu opasnost od električnog udara ili požara.
- Ne izlažite toplini.
- Ostavljajte van domašaja djece.
- Ne pokušavajte otvoriti punjač. Ako je punjač pretrpio udar, odnesite ga nadležnom servisu za popravke.
- Isključite punjač iz struje ako nije u uporabi.
- Nikada ne rabite produžni kabel ili bilo kakav priključak koji nije preporučen od strane proizvodjača, inače time možete dovesti do rizika od požara, električnog udara ili povrijedjivanja osoba.
- Baterija sadržava kemikalije štetne po okoliš. Odlažite baterije propisno na posebnim zbirnim mestih ali ga vrnite na prodajno mesto, ili ih vratite na mjesto gdje su kupljene.
- A 2002/96/CE európai uniós direktívának megfelelően ez a termék abba az elektromos ill. elektronikus termékek azon kategóriájába tartozik, amelyeket kötelezően válogatva kell összegyűjteni és újra feldolgozni. A válogatott gyűjtés emblémája látható rajta. Ez azt jelenti, hogy amikor már nem használható, nem dobható el együtt más háztartási hulladékkal, hanem el kell vinnie a lakóhelye önkormányzata által kijelölt gyűjtőhelyre. Onnan elkerül egy olyan hivatalos feldolgozóüzembe, ahol az alapanyagait feldolgozzák, újra használhatóvá teszik és együttal semlegesítik az egészsége vagy a természete mérgező anyagait. A válogatott gyűjtés segít a természetes erőforrásaink pazarlásának csökkentésében. További információért látogasson el a következő oldalra: www.uniross.com.

❹ Tehničke karakteristike

- Punjač (Elektronski AAB04620)
- Ulaz : 100 - 240 VAC, 50/60Hz, ili 12VDC adapter za kola
- Jačina struje punjenja = 1000mA za 4AA, 1500mA za 2AA / 1000mA za AAA
- V maksimum, -ΔV, sustavi detektiranja temperature i prekomjernog napona
- Sigurnosni gumb za reguliranje vremena

ROMANIA

Sprint 90
Încărcătorul
Sprint 90' pentru baterii AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH

❶ Instrucțiuni de utilizare

1. Introduceți 2 sau 4 baterii reîncărcabile de mărimea AAA/R03 sau AA/R6, tip Ni-Cd sau Ni-MH, în compartimentele încărcătorului, respectând semnele de polaritate (+/-) înscrise în interiorul acestuia. Pentru a încărca baterii AAA, întoarceți în jos lamelele de contact, înainte de a introduce bateriile.
2. Când încărcați doar 2 baterii, puneți-le în compartimente din stânga ale încărcătorului. Nu este posibil să încărcați simultan 1 sau 3 baterii AA / AAA .
3. Când utilizați într-un vehicul - adaptor c.c. pentru automobil: Introduceți fișa de conectare a adaptorului c.c. de automobil furnizat în mufa de intrare c.c. a încărcătorului. Conectați capătul mai mare al cablului în priza de alimentare a brichetei de automobil de 12 V.
4. Încărcătorul reglează automat curentul de încărcare necesar, în funcție de tipul de baterii pe care îl detectează.
5. Indicatorul luminos roșu rămâne aprins pentru a arăta că a început încărcarea. Dacă indicatorul clipește, bateriile nu sunt reîncărcabile.
6. După reîncărcarea bateriilor, încărcătorul oprește automat procesul de încărcare. Indicatorul luminos verde rămâne aprins, indicând că încărcarea s-a terminat și că încărcătorul a trecut la o încărcare de întreținere.
7. Scoateți încărcătorul din priză și scoateți bateriile din încărcător atunci când nu este în funcțiune.

❷ Timpul de încărcare

Tipul	Timpul de încărcare* 2 baterii	Timpul de încărcare* 4 baterii
AA/R06/Mignon Ni-MH 1300mAh	55 min	1 ore 20
AA/R06/Mignon Ni-MH 2100mAh	1 ore 30	2 ore 25
AA/R06/Mignon Ni-MH 2300mAh	1 ore 35	2 ore 40
AA/R06/Mignon Ni-MH 2500mAh	1 ore 45	2 ore 50
AAA/R03/Micro Ni-MH 700mAh	40 min	
AAA/R03/Micro Ni-MH 900mAh	1 ore 00	

Când bateriile sunt încărcate, dacă nu sunt scoase imediat din încărcător, acesta va trece automat la o încărcare minimă de întreținere.

* Timpul de încărcare specificat se referă o încărcare completă, pentru baterii total descărcate.

❸ Instrucțiuni de siguranță importante

- Acest încărcător funcționează numai cu baterii reîncărcabile nichel - cadmiu (Ni-Cd) sau nichel - hidrură metalică (Ni-MH). Nu reîncărcați baterii alcaline sau saline; în caz contrar există risc de explozie.
- Reîncărcați un singur tip de baterii în același timp, care au același format.
- Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau umiditate. Utilizați-l exclusiv în casă (sau automobil), pentru a evita orice pericol de electrocutare sau incendiu.
- Nu îl expuneți la căldură.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor.
- Nu încercați să deschideți încărcătorul. Dacă încărcătorul a suferit o lovitură, duceți-l la un centru de reparare autorizat.
- Deconectați încărcătorul dacă nu este în funcțiune.
- Nu utilizați niciodată un prelungitor sau alt accesoriu nerecomandat de producător, în caz contrar există riscul producerii unui incendiu, a unei electrocutări sau al rănirii unor persoane.
- Bateria conține substanțe chimice care pun în pericol mediul înconjurător. Dacă vă hotărâți să o aruncați, vă rugăm să o depozitați corespunzător la punctele de colectare speciale sau să o returnați punctului de desfacere.
- Conform directivei europene 2002/96/CE, acest produs intră în categoria aparatelor electrice și electronice supuse normelor de sortare selectivă și de reciclare. Produsul poartă simbolul sortării selective. Aceasta înseamnă că nu trebuie aruncat împreună cu celelalte resturi menajere ci trebuie depozitat la punctele de colectare adaptate, puse la dispoziția dumneavoastră de către administrația locală. Produsul va fi transportat la un centru agreat care va refolosi, revaloriza componentii săi, neutralizând în același timp eventualele materii nocive pentru sănătate sau mediu. Participând la sortarea selectivă, contribuiți la reducerea consumului de resurse naturale. Pentru mai multe detalii consultați www.uniross.com

❹ Caracteristicile tehnice

- Încărcător (Electronic AAB04620)
- Intrare: 100 - 240 V c.a., 50/60 Hz, sau adaptor de automobil c.c. de 12 V
- Curent de încărcare = 1000 mA pentru 4 AA, 1500 mA pentru 2 AA, 1000 mA pentru AAA
- Vmax, -ΔV, sisteme de detectare a temperaturii și a supratensiunii
- Temporizator de siguranță.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Sprint 90
Φορτιστής Sprint 90'
για μπαταρίες AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH

❶ Οδηγίες Χρήσης

1. Τοποθετήστε 2 ή 4 μπαταρίες μεγέθους AA ή AAA; τύπου Ni-Cd ή Ni-MH στην υποδοχή του φορτιστή, τηρώντας τις ενδείξεις πολικότητας +/- που είναι χαραγμένες στον πυθμένα του φορτιστή. Για να φορτίσετε μπαταρίες AAA, σπρώξτε τις επαφές προς τα κάτω πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες.
2. Όταν φορτίζετε μόνο 2 μπαταρίες, τοποθετήστε τις και τις δύο στην αριστερή υποδοχή του φορτιστή. Δεν μπορείτε να φορτίσετε μόνο 1 ή 3 μπαταρίες ΑΑ ή ΑΑΑ ταυτόχρονα.
3. Χρήση μετασχηματιστή αυτοκινήτου DC: συνδέστε το στρογγυλό βύσμα του μετασχηματιστή συνεχούς ρεύματος στην υποδοχή βύσματος στο πλάι του φορτιστή. Συνδέστε το πλατύ άκρο του καλωδίου στην υποδοχή του αναπτήρα αυτοκινήτου ισχύος 12V.
4. Ο φορτιστής θα προσαρμόσει αυτόματα το ρεύμα φόρτισης στον τύπο μπαταριών που θα ανιχνεύσει.
5. Η κόκκινη φωτεινή ένδειξη ανάβει για να επισημάνει ότι άρχισε η φόρτιση. Αν η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει, σημαίνει πως οι μπαταρίες είναι ελαττωματικές.
6. Αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση των μπαταριών, ο φορτιστής σταματά αυτόματα τη διαδικασία φόρτισης. Η πράσινη φωτεινή ένδειξη παραμένει αναμμένη, γεγονός που σημαίνει πως η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί και πως ο φορτιστής έχει περάσει σε φόρτιση συντήρησης.
7. Αποσυνδέστε το φορτιστή και βγάλτε τις μπαταρίες από το φορτιστή όταν δεν χρησιμοποιείται.

❷ Χρόνος φόρτισης

	Χωρητικότητα των μπαταριών	Χρόνος φόρτισης* Χωρητικότητα	Χρόνος φόρτισης* Χωρητικότητα
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 min	1 h 20
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 h 30	2 h 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 h 35	2 h 40
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 h 45	2 h 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 min	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 h 00	

Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση των μπαταριών, αν δεν τις βγάλετε αμέσως από το φορτιστή θα περάσει αυτόματα σε ελάχιστη φόρτιση συντήρησης.

* Χρόνος φόρτισης που αντιστοιχεί σε πλήρη φόρτιση άδειων μπαταριών.

❸ Σημαντικές Συστάσεις Ασφαλείας

- Ο φορτιστής αυτός λειτουργεί μόνο με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Νίκελ-Καδμίου (Ni-Cd) ή Νίκελ-Μεταλλυδριδίου (Ni-MH). Μη φορτίζετε αλκαλικές ή αλατούχες μπαταρίες, διότι υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Φορτίζετε μόνο έναν τύπο μπαταριών κάθε φορά, και χρησιμοποιώντας μόνο το ίδιο μέγεθος.
- Μην εκθέτετε τον φορτιστή στη βροχή ή την υγρασία. Χρήση αποκλειστικά στο σπίτι (ή το αυτοκίνητο), προς αποφυγήν του κινδύνου ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Μην εκθέτετε στη ζέστη.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Μην απορυαμολογείτε το φορτιστή. Αν ο φορτιστής έχει υποστεί χτύπημα, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο επισκευαστή.
- Αποσυνδέετε το φορτιστή όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ επιμήκυνση ή εξάρτημα τα οποία δε συνιστώνται από τον κατασκευαστή, ειδάλλως μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός.
- Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/CE, το προϊόν αυτό εντάσσεται στην κατηγορία των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών οι οποίες υποκεινται στις υποχρεώσεις επιλεκτικής διαλογής και ανακύκλωσης. Φέρει το σύμβολο της επιλεκτικής διαλογής. Αυτό σημαίνει πως δεν πρέπει να απορριφθεί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα αλλά στα ειδικά σημεία συλλογής τα οποία τίθενται στη διάθεσή σας από την τοπική σας αρχή. Θα υποστεί επεξεργασία σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο το οποίο θα το επαναχρησιμοποιήσει, θα αναπροσαρμόσει τα στοιχεία του, εξουδετερώνοντας τις ενδεχόμενες τοξίκες για την υγεία και το περιβάλλον ουσίες. Συμμετέχοντας στην επιλεκτική διαλογή, συμβάλετε στη μείωση της σπατάλης των φυσικών μας πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφτείτε το www.uniross.com

❹ Τεχνικά Στοιχεία

- Φορτιστής (Ηλεκτρονικός AAB04620)
- Είσοδος: 100 - 240 VAC, 50/60Hz, ή 12VDC μετασχηματιστής αυτοκινήτου
- Ρεύμα φόρτισης = 1000mA για 4AA, 1500mA για 2AA / 1000mA για AAA
- Vmax, -ΔV, συστήματα ανίχνευσης θερμοκρασίας και υπερφόρτισης
- Χρονοδιακόπτης ασφαλείας.

БЪЛГАРИЯ

Sprint 90
Класическо зарядно устройство
за батерии AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH

❶ Инструкции за употреба

1. Поставете 2 или 4 батерии с размер AAA/R03 или AA/R6 от вида Ni-Cd / Ni-MH в зарядното устройство, като спазвате знаците за полюси +/- гравирани вътре в зарядното устройство. За да зарядите батерии AAA, натиснете надолу контактните пластини преди да поставите батериите.
2. Когато зареждате само 2 батерии ги поставете в левите гнезда. Не е възможно да зареждате 1 или 3 батерии AA / AAA.
3. Когато използвате в автомобил - DC адаптер за кола: свържете цилиндричния куплунг на доставения DC адаптер за кола във входния DC жак на зарядното устройство. Включете широкия край на кабела във входа 12V на автомобилната запалка.
4. След това зарядното устройство автоматично настройва силата на тока за зареждане, в зависимост от типа батерии, които разпознае.
5. Светлинният индикатор мига, за да покаже че е започнало зареждане. Ако индикаторът загасне, батериите не могат да се зареждат повторно.
6. Когато батериите се заредят, зарядното устройство спира автоматично да зарежда батериите. Зеленият светлинен индикатор продължава да свети, обозначавайки, че зареждането е приключило и зарядното устройство е превключило на поддържащо зареждане.
7. Изключете зарядното устройство от контакта и извадете батериите, ако не го използвате.

❷ Време за зареждане

	Капацитет	Време за зареждане* Капацитет	Време за зареждане* Капацитет
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 мин	1 ч 20
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 ч 30	2 ч 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 ч 35	2 ч 40
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 ч 45	2 ч 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 мин	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 ч 00	

Когато батериите се заредят и не се извадят веднага от зарядното устройство, то превключва на минимално поддържащо зареждане.

* Указаното време за зареждане е за пълно зареждане на празни батерии.

❸ Важна информация за безопасност

- Това зарядно устройство работи само със зареждаеми батерии Никел-Кадмий (Ni-Cd) или Никел-Метал Хидрид (Ni-MH). Не зареждайте алкални или солни батерии; в противен случай има опасност от експлозия.
- Зареждайте само един тип батерии наведнъж и използвайте само еднакъв формат.
- Не излагайте зарядното устройство на дъжд или влага. Използвайте само в домашни условия (или в кола), за да избегнете опасности от късо съединение или пожар.
- Не излагайте на силна топлина.
- Дръжте далеч от достъпа на деца.
- Не се опитвайте да отворите зарядното устройство. Ако зарядното устройство е претърпяло удар, го занесете на ремонт от компетентно лице.
- Изключете зарядното устройство от контакта, ако не се използва.
- Никога не използвайте удължителен кабел или аксесоар, който не е препоръчан от производителя, в противен случай може да възникне опасност от пожар, електрически удар или нараняване.
- Батерията съдържа опасни за околната среда химикали. Моля, изхвърляйте батериите в специални събирателни пунктове или ги връщайте в магазина откъдето сте ги купили.
- Съгласно европейската директива 2002/96/ЕС този продукт влиза в категорията на електрическите апарати подлежащи на задължително селективане на отпадъци и на рециклиж. Това означава, че не трябва да бъде хвърлян заедно с другите домакински отпадъци и, че трябва да го депозирате в съответните събирателни пунктове, предоставени на Ваше разположение от локалната администрация. Той ще бъде преработен в лицензиран център който ще употреби и преработи съставните му материали и ще неутрализира съответните вредни за човешкото здраве и околната среда елементи. Като участвате в селективното събиране на отпадъци Вие съдействате за намаляване на разхищението на природните ни ресурси. За да узнаете повече, посетете

❹ Технически параметри

- Зарядно устройство (Електронно AAB04620)
- Входяща мощност : 100 - 240 VAC, 50/60Hz, или 12VDC адаптер за кола
- Заряден ток = 1000mA за 4AA, 1500mA за 2AA / 1000mA за AAA
- Vмакс., -ΔV, системи за обозначаване на температура и лоши клетки
- Таймер за безопасност

עברית

Sprint 90' מטען
Ni-Cd/Ni-Mh מסוג
AA/AAA לסוללות Sprint 90' מטען

❶ הוראות שימוש

1. יש להכניס בו זמנית שתים או ארבע סוללות בגודל R06/AA או R03/AAA מסוג Ni-Cd/Ni-MH ודאו המטען תוך שימת לב לקוטביות +/- המסומנים בתחתית המטען. כדי להטען סוללות AAA, יש לדחוף כלפי מטה את לשוניות המגע לפני הכנסת הסוללות.
2. אם ברצונכם להטען שתי סוללות בלבד, יש להכניס את שתיהן בתא השמאלי של המטען. אין אפשרות להטען אך ורק סוללה אחת או שלוש סוללות AA או AAA.
3. שמוש במתאם מסוג AC : יש לחבר ישירות את המטען לשקע חשמלי. שמוש במתאם מסוג DC למכונית : יש לחבר את את התקע הגלילי של מתאם DC לשקע הנמצד של המטען. יש לחבר את קצהו הרחב של החבל החשמ לשקע 12 וולט של המצית שבמכונית.
4. המטען מזהה באופן אוטומטי את סוג הסוללות הנטענות ומתאים את זרם הטענה הנדרש.
5. נורית החיווי האדומה נדלקת לאשור שהטענה החלה. כאשר נורית החיווי מהבהבת, סימן הוא שהסוללות אינן תקינות לטעינה.
6. עם סיום טענת הסוללות, המטען מפסיק אוטומטית את פעולת הטענה. מנורת החיווי הירוקה נדלקת לאות שהטענה הסתיימה ושהמטען עובר לטענה משמרת.
7. כאשר המטען אינו בשמוש יש לנתק משקע החשמל ולהוציא ממנו את הסוללות.

❷ זמני טעינה:

		זמן טעינה לשתי סוללות*	זמן טעינה לארבע סוללות*
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	50 דקות	1 שעות ו-20 דקות
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 שעות ו-30 דקות	2 שעות ו-25 דקות
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 שעות ו-35 דקות	2 שעות ו-40 דקות
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 שעות ו-45 דקות	2 שעות ו-50 דקות
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 דקות	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 שעות	

כאשר הסוללות נטענות, ואינן מוצאות מיד מהמטען, המטען עובר באופן אוטומטי למצב של טענה משמרת מינימלית.

* זמן הטענה המצוין מתאים לטענה מלאה של סוללות פרוקות

❸ הוראות בטיחות חשובות

- מטען זה פועל רק עם סוללות נטענות מסוג Nickel-Cadmium (Ni-Cd) או מסוג Nickel-Metal Hydrid (Ni-MH). אין להטעין סוללות אלקאליות או מלוחיות; אחרת קיים חשש להתפוצצות.
- יש להטעין רק סוללות מסוג אחד בו-זמנית ושימוש בגודל אחד בלבד.
- אין לחשוף את המטען לגשם או רטיבות. מותר שימוש פנים בלבד בבית (או ברכב) למניעת סכנת התחשמלות או שריפה.
- אין לחשוף לחום.
- אין להשאיר בטווח הישג ידם של ילדים.
- אין לנסות ולפרק את המטען. אם המטען ספג מכה, יש להביאו לטכנאי מוסמך.
- יש לנתק את המטען כאשר אינו בשימוש.
- לעולם אין להשתמש בכבל מאריך או כל תוספת שאינם מומלצים ע"י היצרן, אחרת זה עלול לגרום לסכנת אש, מכת חשמל, או פגיעה באנשים.
- יש להחזיר את הסוללות המשומשות למרכזי המיחזור האותים.
- הסוללות מכילות כימיקלים מסוכנים לסביבה. יש למצוען לנקודות איסוף מיוחדות או להחזירן למקום הרכישה.
- בהתאם לתקנה האירופאית 2002/96/CE, מוצר זה נכלל בקטגוריית הציוד החשמלי והאלקטרוני הכפוף לדרישות המיון לצורכי מיחזור והמיחזור. מוצר זה נושא את סמל המיון לצורכי מיחזור. סמל זה מציין שאין להשליך מוצר זה יחד עם הפסולת הביתית, אלא יש להעבירו לנקודות איסוף מתאימות, כפי שהוגדרו על-ידי הרשויות המקומיות. המוצר יועבר לאתר מרכזי שבו הוא יעבור הכנה לשימוש מחדש, הצלה של רכיביו וכן נטרול מרכיבים מזיקים העלולים לפגוע בבריאות ובסביבה. השתתפותך בתכנית המיון לצורכי מיחזור תורמת לשימור המשאבים הטבעיים של כדור הארץ. למידע נוסף, ניתן להיכנס אל אתר www.uniross.com

❹ מאפיינים טכניים

- **מטען (אלקטרוני AAB04620)**
- כניסה: 240 – 100 VAC , 50/60Hz, או עם מתאם לרכב 12 VDC
- זרם טעינה: 1000mA עבור 4 סוללות AA, 1500mA עבור 2 סוללות AA / 1000mA עבור AAA
- מערכת גילוי למתח מירבי Vmax, הפרש מתחים ΔV-, טמפרטורה, ומתח יתר.
- קוצב זמן בטיחותי

РУССКИЙ

Sprint 90
Зарядное устройство Sprint 90'
для аккумуляторов AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH

❶ Руководство по эксплуатации

1. Вставить 2 или 4 аккумулятора Ni-Cd/Ni-MH типоразмеров AA или AAA в зарядное устройство, соблюдая полярности +/-, указанные на нижней панели устройства. Для зарядки аккумуляторов типоразмера AAA необходимо нажать на контактные клеммы прежде чем вставить аккумуляторы в зарядное устройство.
2. При зарядке только 2 аккумуляторов, вставить оба аккумулятора в левые отсеки устройства. Зарядное устройство не предназначено для одновременной зарядки 1 или 3 аккумуляторов АА или ААА.
3. При использовании адаптера постоянного тока DC в автомобиле вставить цилиндрический разъем адаптера DC в гнездо на боковой панели зарядного устройства, затем подключить широкий конец шнура в прикуриватель 12В.
4. Устройство автоматически регулирует зарядный ток в зависимости от типа аккумуляторов.
5. Загорается красный световой индикатор, сигнализируя о начале зарядки. Если индикатор мигает, аккумуляторы неисправны.
6. Как только аккумуляторы заряжены, загорается зеленый световой индикатор и зарядное устройство переходит в поддерживающий режим.
7. После использования зарядное устройство отключить от сети и вынуть аккумуляторы.

❷ Время зарядки

	Емкость	Время зарядки* 2 аккумуляторов:	Время зарядки* 2 аккумуляторов:
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 мин	1 ч 20
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 ч 30	2 ч 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 ч 35	2 ч 40
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 ч 45	2 ч 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 мин	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 ч 00	

* Указано время полной зарядки полностью разряженных аккумуляторов.

❸ Правила техники безопасности

- Это зарядное устройство предназначено только для никель-кадмиевых (Ni-Cd) или никель-металлогидридных (Ni-MH) аккумуляторов. Никогда не используйте зарядное устройство для щелочных (алкалиновых) и солевых батареек.
- Никогда не заряжайте аккумуляторы разных типоразмеров и электрохимических систем одновременно.
- Не оставляйте зарядное устройство под дождем и в сырости. Устройство предназначено только для использования в помещении или в автомобиле.
- Не подвергайте устройство воздействию высоких температур.
- Не вскрывайте зарядное устройство.
- В соответствии с директивой ЕС 2002/96/CE, данный продукт входит в категорию электрических и электронных приборов, которые должны подвергаться сортировке и переработке. Это означает, что его не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами, а необходимо поместить его в специальные контейнеры, предоставленные местной администрацией. Продукт будет переработан в специальном центре, где его компоненты пройдут утилизацию и смогут впоследствии применяться, не причиняя вреда здоровью людей и состоянию окружающей среды. Принимая участие в сортировке отходов, Вы содействуете более рациональному использованию наших природных ресурсов. Более подробную информацию Вы сможете на сайте www.uniross.com.

❹ Технические характеристики

- Зарядное устройство
- Вход: сеть 100-240V переменного тока, 50/60 Гц или автомобильный адаптер 12V DC
- Зарядный ток = 1000 mA для 4 AA, 1500 mA для 2 AA и 1000 mA для AAA
- Системы контроля: Vmax (защита от зарядки первичных и выработанных батарей), -ΔV, температурный датчик.
-Таймер автоматического отключения.